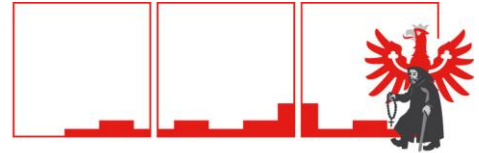


# STADT STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN  
SÜDTIROL



## CITTÀ DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI  
BOLZANO

Prot. Nr. / n. prot.  
Sachbearbeiter/in / Incaricato/a  
E-Mail  
PEC-Mail  
Sterzing / Vipiteno

Siehe beiliegende segnatura.xml Datei / vedasi file segnatura.xml allegato  
Egon Bernabè  
stadtpolizei@sterzing.eu; poliziamunicipale@vipiteno.eu  
sterzing.vipiteno@legalmail.it  
Siehe beiliegende segnatura.xml Datei / vedasi file segnatura.xml allegato

### DER BÜRGERMEISTER

### IL SINDACO

Nach Einsichtnahme in die Art. 6 und 7 der neuen Straßenverkehrsordnung (G.D. vom 30.04.1992, Nr. 285);

Visti gli articoli 6 e 7 del nuovo Codice della Strada (D.L.vo del 30/04/1992, n. 285);

#### verordnet

#### ordina

**Betreff: Teilweise Sperrung der Bachdammpromenade (Höhe Fußballplatz Nord) am Samstag, 25.07.2026, anlässlich des Freundschaftsspiels 1. FC Kaiserslautern – FC Südtirol**

**Oggetto: Chiusura parziale della passeggiata lungo torrente (Bachdammpromenade), all'altezza del Campo da calcio Nord, sabato 25.07.2026, in occasione dell'amichevole 1. FC Kaiserslautern – FC Südtirol**

Vorausgeschickt, dass der AFC Sterzing mit Schreiben vom 01.07.2026 darum ersucht hat, einen Teilabschnitt der Bachdammpromenade auf Höhe des Nordplatzes, wie im eingereichten Lageplan ersichtlich, am Samstag, den 25.07.2026, in der Zeit von 09:00 Uhr bis ca. 15:00 Uhr mittels Trennzäunen bzw. Bauzäunen absperren zu dürfen;

Premesso che l'AFC Sterzing, con nota del 01/07/2026 ha chiesto di poter chiudere un tratto della passeggiata lungo torrente all'altezza di Piazza Nord, come da planimetria presentata con la domanda, sabato 25.07.2026, dalle ore 09:00 alle ore 15:00 circa, mediante transenne e/o recinzioni da cantiere;

in Erwägung, dass die Absperrung im Zusammenhang mit dem Freundschaftsspiel des 1. FC Kaiserslautern gegen den FC Südtirol aus Gründen der öffentlichen Sicherheit und zur geordneten Lenkung der Besucherströme erforderlich ist;

considerato che tale chiusura si rende necessaria in occasione della partita amichevole tra 1. FC Kaiserslautern e FC Südtirol, per motivi di sicurezza pubblica e per una corretta gestione dei flussi di pubblico;

in Erwägung, dass im Rahmen der Veranstaltung mit der Anwesenheit organisierter Fangruppen sowohl des 1. FC Kaiserslautern als auch des FC Südtirol zu rechnen ist,

considerato che, in occasione della manifestazione, è probabile la presenza di gruppi organizzati di tifosi sia del 1. FC Kaiserslautern che del FC Südtirol

nach Einsichtnahme in die Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit gesetzesvertretendem Dekret vom 30. April 1992, Nr. 285, in geltender Fassung,

visto il Codice della Strada, approvato con D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285, e successive modifiche, in particolare gli artt. 6 e 7;

Nach Einsichtnahme in den Art. 62 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

visto l'art. 62 della L.R. n. 2 del 03/05/2018

in Ausübung der ihm zustehenden Befugnisse;

nell'esercizio dei poteri conferitigli;

# STADT STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN  
SÜDTIROL

## CITTÀ DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI  
BOLZANO

### VERORDNET

1. Dem AFC Sterzing wird gestattet, am Samstag, den 25.07.2026, in der Zeit von 09:00 Uhr bis ca. 13:00 Uhr, den im eingereichten Lageplan gekennzeichneten Teilabschnitt der Bachdammpromenade auf Höhe des Nordplatzes mittels Trennzäunen bzw. Bauzäunen abzusperren, anlässlich des Freundschaftsspiels des 1. FC Kaiserslautern gegen den FC Südtirol.
2. Der AFC Sterzing hat dafür zu sorgen, dass:
  - die Absperrerelemente fachgerecht und verkehrssicher aufgestellt werden;
  - eine geeignete Umleitung für Fußgänger- und ggf. Rettungsverkehr gewährleistet bleibt;
  - die Absperrung unmittelbar nach Ende der Veranstaltung, spätestens jedoch bis ca. 13:00 Uhr, wieder entfernt und der ursprüngliche Zustand der Promenade wiederhergestellt wird;

Frühere Anordnungen, die denselben Gegenstand betreffen oder diesen Bestimmungen widersprechen, treten außer Kraft.

Mit dem Vollzug dieser Verordnung sind die in Art. 12 des vorgenannten G.D. genannten Funktionäre und Beamten beauftragt.

Die gegenständliche Verordnung wird der Öffentlichkeit durch die vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht.

### ORDINA

1. È autorizzata all'AFC Sterzing la chiusura temporanea, sabato 25.07.2026 dalle ore 09:00 alle ore 13:00 circa, del tratto della passeggiata lungo torrente all'altezza di Piazza Nord, come individuato nella planimetria presentata, mediante transenne e/o recinzioni da cantiere, in occasione dell'amichevole 1. FC Kaiserslautern – FC Südtirol.
2. L'AFC Sterzing è tenuto a garantire che:
  - gli elementi di delimitazione siano posizionati a regola d'arte e in sicurezza;
  - sia assicurato un adeguato percorso alternativo per i pedoni ed eventuali mezzi di soccorso;
  - le transenne siano rimosse immediatamente al termine della manifestazione, e comunque entro le ore 13:00 circa, ripristinando lo stato dei luoghi;

Ordinanze antecedenti di pari oggetto o in contrasto con questa regolamentazione vengono soppresse.

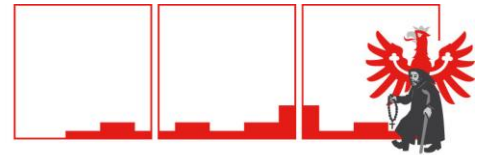
I funzionari e gli agenti di cui all'art. 12 del citato D.L.vo sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza.

La presente ordinanza sarà resa pubblica tramite la segnaletica prevista.

**DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO**

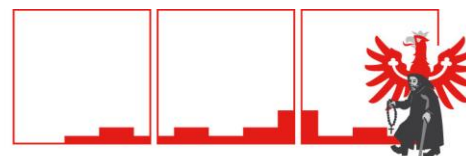
*- Peter Volgger -*

(Dieses Dokument wurde digital signiert / questo documento è firmato digitalmente)



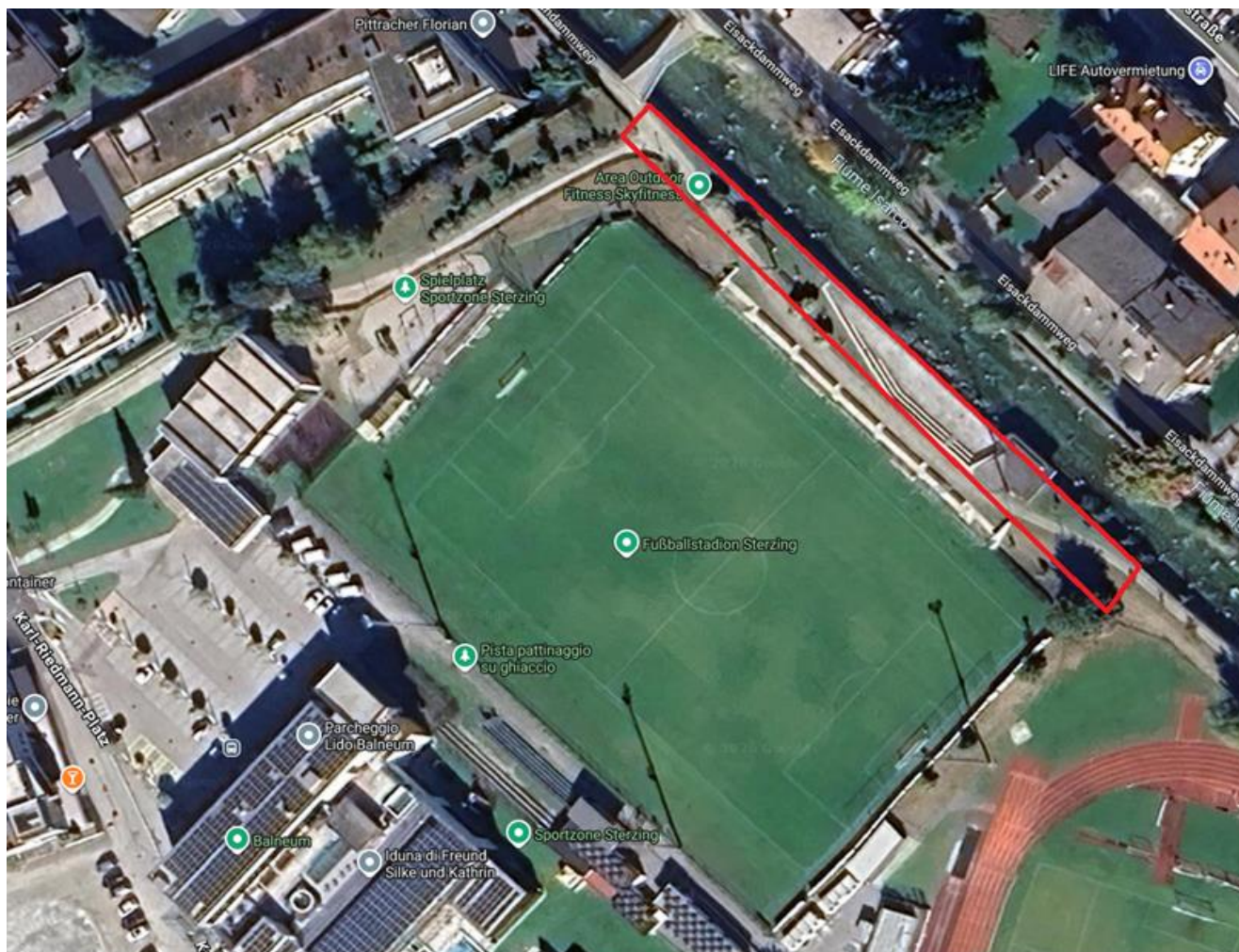
# STADT STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN  
SÜDTIROL



# CITTÀ DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI  
BOLZANO



1 - Planimetrie - Planimetria